

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 03414 6787

Charpentier, Marc Antoine  
[Malade imaginaire. Vocal score]  
Malade imaginaire. Vocal score

4  
1503  
C487.13



A. CHARPENTIER

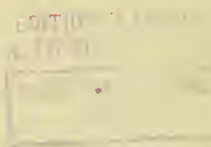
LE

MALADE IMAGINAIRE

de MOLIÈRE

C. SAINT-SAËNS

Prix Net: 5<sup>fr</sup>









Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa







LE  
MALADE IMAGINAIRE

Comédie-Ballet en 3 Actes  
DE  
MOLIÈRE

Musique de

M.-A. CHARPENTIER

Restaurée par

C. SAINT-SAËNS

Partition Chant et Piano réduite par GABRIEL MARIE



Paris, A. DURAND & FILS, Éditeurs  
4, Place de la Madeleine

*« Toute œuvre des Éditions Durand & Fils est soumise à la loi sur le droit de reproduction des œuvres d'art. »*



M

1503

48712

## Notice

CHARPENTIER ( Marc-Antoine ), compositeur de musique, naquit à Paris en 1634.

A l'âge de quinze ans, il partit pour Rome étudier la musique sous la direction de Carissimi; dès son retour en France, il obtint de Louis XIV la place de Maître de Chapelle du Dauphin. Appelé ensuite à la Maîtrise de la Sainte Chapelle, il occupa cette place jusqu'à sa mort, en Mars 1702.

Lors de la représentation du Malade Imaginaire au Grand-Théâtre (Direction Porel, Paris 1892), M. C. SAINT-SAËNS a accepté de revoir et de restaurer la partition que Charpentier avait écrite pour la comédie de Molière, et dont il ne restait que des fragments.

Voici l'énumération des parties entièrement nouvelles

- 1<sup>o</sup> Le premier mouvement de l'OUVERTURE, pages 1 et 2.
- 2<sup>o</sup> LA PASTORALE, page 5, dont la musique originale n'a pas été retrouvée.
- 3<sup>o</sup> Le fragment du TRIO DES FEMMES MÔRES, pages 21, 22, 23, 24.
- 4<sup>o</sup> LA CHACONNE, page 27, qui a été empruntée à l'opéra MÉDÉE de Charpentier et substituée à un air de danse qu'il n'a pas été possible d'utiliser.

Les Editeurs

# Index

	Pages
Ouverture	1
Pastorale. ANGÉLIQUE. CLÉANTE (Duo S.T.)	5
Intermède du 2 <sup>e</sup> au 3 <sup>e</sup> acte.	
LES MORES. ENTRÉE ET DANSE	12
TRIO DES FEMMES MORES (S. S. C.)	15
CHACONNE	27
La Cérémonie.	
N <sup>o</sup> 1 _ LES TAPISSIERS.	31
N <sup>o</sup> 2 _ LE CORTÈGE.	32
N <sup>o</sup> 3 _ INTERMÈDE ET CHŒURS (S. C. T. B.)	34
N <sup>o</sup> 4 _ LES RÉVÉRENCES.	40
N <sup>o</sup> 5 _ FINAL (S. C. T. B.)	41

# LE MALADE IMAGINAIRE

1

COMEDIE DE MOLIERE

Réduction par  
GABRIEL-MARIE

Musique de M. A. CHARPENTIER

Restaurée par C. SAINT SAËNS

## Ouverture

Moderato  $\bullet = 80$

PIANO

Hautb.

*f*

Quatuor

Bass

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment. Dynamics include *mf* and *ff*. The key signature has one flat and the time signature is 3/4.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate patterns. The left hand has a more active role with moving lines. Dynamics include *m.y.* and *Ped.* (pedal). The key signature and time signature remain the same.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.* and *Rit.* (ritardando). The key signature and time signature remain the same.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.*, *Rit.*, and *p* (piano). The key signature and time signature remain the same.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with rhythmic accompaniment. Dynamics include *Quat. f* and *A.C.B.*. The key signature and time signature remain the same.

H.  
Cl.  
Bass  
Corns

All<sup>o</sup>  $\text{♩} = 66$

Quat. *f*  
A.C.B.

First system of a musical score in 3/4 time, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands. A trill-like ornament is marked above the first measure of the treble staff.

Second system of the musical score, continuing the grand staff notation with chords and melodic fragments. A trill-like ornament is marked above the first measure of the treble staff.

Third system of the musical score, showing further development of the harmonic and melodic material in the grand staff.

Fourth system of the musical score, featuring a dynamic marking of *f* (forte) and the instruction "Tromp." (Trombone) in the bass staff. The music includes a melodic line in the bass and chords in the treble. Trill-like ornaments are marked above the first and third measures of the treble staff.

Fifth system of the musical score, concluding the page with a melodic line in the bass staff and chords in the treble. A trill-like ornament is marked above the first measure of the treble staff.

First system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves. Includes trills and slurs.

Second system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves. Includes a trill and a repeat sign.

Horn,  
Tromb.  
Tub.

All.<sup>o</sup> ♩ = 492

*ff*

Quad. et C.B.

Third system of musical notation, brass and double bass/cello parts. Treble and bass staves. Includes dynamic markings and a tempo marking.

Fourth system of musical notation, brass and double bass/cello parts. Treble and bass staves.

Rit.

*più f*

Fifth system of musical notation, brass and double bass/cello parts. Treble and bass staves. Includes a ritardando marking and a final chord.



# 2<sup>e</sup> Acte

5

## Scène VI

### PASTORALE.

REPL: *L'oblige à lui parler ainsi:*

Andantino ♩ = 108

CLÉANTE

Bel - le Phi - lis, c'est trop, c'est trop souf - frir, Rom -

Quatuor *p*

Detailed description: This block contains the first system of music for Cleante. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andantino' with a quarter note equal to 108 beats per minute. The piano part is marked 'Quatuor p' and consists of chords and single notes. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Bel - le Phi - lis, c'est trop, c'est trop souf - frir, Rom -'.

- pons ce dur si - lence, et m'ouvrez vos pen - sé - es, Ap - prenez -

Detailed description: This block contains the second system of music for Cleante. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The lyrics are '- pons ce dur si - lence, et m'ouvrez vos pen - sé - es, Ap - prenez -'. The piano accompaniment continues with chords and single notes.

- moi ma desti - né - e Faut - il vi - vre? faut - il mou - rir?

*mf*

Detailed description: This block contains the third system of music for Cleante. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '- moi ma desti - né - e Faut - il vi - vre? faut - il mou - rir?'. The piano accompaniment continues with chords and single notes. The system ends with a dynamic marking of *mf*.

## ANGÉLIQUE

Vous me voyez, — Tir-cis, Triste et mé-lan-co-li-

*pp*

A. - que, Aux ap-prêts de l'hy-men dont vous vous a-lar-mez, Je

*p*

Poco rit. - - - - A tempo

A. lève au ciel les yeux, Je vous re-gar-de, je sou-pi-re,

*pp*

A. C'est vous en-di-re as-sez.

*f dim. p*

## ARGAN

Ouais, je ne croyais pas que ma  
 fille fut si habile, que de chanter an-  
 si à livre ouvert sans hésiter.

## CLÉANTE

Hé-las! bel-le Philis, Se pourrait-il que l'amoureux Tir-

c. - cis Eût assez de bon-heur, Pour a - voir quel-que pla - ce dans

## ANGÉLIQUE

Je ne m'en dé-fends point, dans cet-te peine ex-

vo - tre cœur?

A. - trè - me, Oui, Tir - cis, je vous ai - - me.

c. Oh! pa -

ro - le plei - ne d'ap - pas, Ai - je bien en ten - du, hé - las! Re - di - tes -

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "ro - le plei - ne d'ap - pas, Ai - je bien en ten - du, hé - las! Re - di - tes -". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

ANGÉLIQUE

Out, Tir -

la. Philis! que je n'eu - dou - te pas.

The second system is labeled "ANGÉLIQUE". It includes a vocal line with lyrics: "Out, Tir - la. Philis! que je n'eu - dou - te pas." and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings: *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

- cis, je vous ai - me. Je vous

De grâce, encor, Phi - lis!

The third system continues the vocal line with lyrics: "- cis, je vous ai - me. Je vous De grâce, encor, Phi - lis!". The piano accompaniment includes dynamic markings: *cresc.* (crescendo) and *dim.* (diminuendo).

ai - me.

Re - commen - cez cent fois, ne vous en las - sez

The fourth system continues the vocal line with lyrics: "ai - me. Re - commen - cez cent fois, ne vous en las - sez". The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano) and *cresc.* (crescendo).

Rit.

A. Je vous ai - me, je vous ai - me, Ou: Tir - cis. je vous

C. pas.

*dim. p cresc. mf*

Rit. -

Moderato

A. ai - me.

C. *f* Dieux, Rois, qui sous vos pieds regardez tout le monde,

*f bien soutenu ff*

Allegro ♩ = 176

C. Pouvez-vous compa - rer vo - tre bonheur au mien? Mais. Phi -

- lis, u - ne pen - se - e Vient troubler ce doux transport, Un ri - val, un ri -

*f ff*

## ANGÉLIQUE

Ah! je le hais plus que la mort, Et sa pré-

- val...

- sence, ain-si qu'à vous, M'est un cru-el sup-

- pli ce.

CLÉANTE

Mais un père à ses vœux veut vous assujet-

Plu-tôt, plutôt mourir, Que de ja-mais y consen-tir, Plu-

- tir.

A.

-tôt, plutôt mourir, plu - tôt mou - rir, Que de ja -

*Poco rit.*

A.

- mais\_ y consen - tir.

*A tempo*

*f*

suivez

ARGAN

Et que dit le père à tout cela?

CLÉANTE

Il ne dit rien.

ARGAN

Voilà un sot père, que ce père là, de souffrir toutes ces sottises sans rien dire.

CLÉANTE

*Andante*

*p*

Ah! mon a - mour...

ARGAN

Non, non, en voilà assez.

Intermède du 2<sup>e</sup> au 3<sup>e</sup> acte

## Les Mores

Le frere du Malade imaginaire lui amène, pour le divertir plusieurs Egyptiens et Egyptiennes, vêtus en Mores qui font des danses entremêlées de chansons.

RÉPL: Cela vaudra bien une ordonnance  
de M. Purgon

ENTRÉE Modéré  $\text{♩} = 58$

Fl.  
B<sup>b</sup>  
Cl.  
B<sup>ous</sup>  
Cors  
Tromp.  
Timb.  
Quat.  
G. B.

## DANSE DES EGYPTIENS ET DES ÉGYPTIENNES

Allegro  $\bullet = 168$



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamics, with a *f* dynamic marking in the bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *dim.* (diminuendo) marking in the bass line.

Third system of musical notation, starting with a *Rit.* (ritardando) marking. The tempo is marked *All.<sup>o</sup> molto* with a quarter note equal to 104 ( $\text{♩} = 104$ ). The lyrics "1<sup>rs</sup> vous" are written above the staff, and "m.<sup>g</sup> 2<sup>ds</sup> vous" are written below the staff. Dynamics include *f* and *p*.

Fourth system of musical notation, featuring a *m. d.* (mezzo dynamics) marking in the treble line and the word "Altos" in the bass line.

Fifth system of musical notation, including instrument markings: "Fl. H<sup>b</sup>" (Flute in B-flat), "T<sup>rs</sup> Tromp. Timb." (Trumpets and Timpani), "Cl." (Clarinet), and "V<sup>cl</sup>les C. B." (Violoncelles and Contrabass). Dynamics include *f*.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a steady accompaniment of eighth notes.

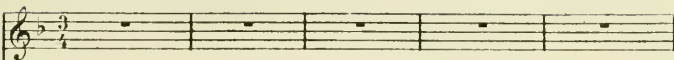
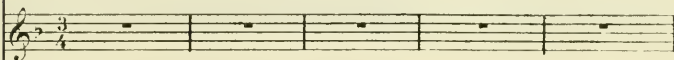
Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand has a more complex accompaniment with some chords. Above the staff, the instruments "Fl.", "H<sup>b</sup>", and "Cl." are listed. Below the staff, the dynamic marking "mf" and the instruction "B<sup>ous</sup> Cors." are present.

Third system of a piano score. The right hand has a more active melodic line. The left hand features a prominent chordal accompaniment. Above the staff, the instruction "Tutti" is written. Below the staff, the dynamic marking "f" is present.

Fourth system of a piano score. The right hand continues with a melodic line. The left hand has a steady accompaniment. There are some slurs and accents in the right hand.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line. The left hand has a steady accompaniment. Above the staff, the instruction "Rit." is written. Below the staff, the instruction "Enchaînez" is written. The system ends with a double bar line and a 3/4 time signature.

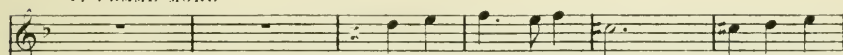
## Trio des Femmes Mores

Andantino  $\text{♩} = 112$ 1<sup>re</sup> FEMME MORE2<sup>e</sup> FEMME MORE3<sup>e</sup> FEMME MOREAndantino  $\text{♩} = 112$ 

11<sup>b</sup>

Quat. *p*

*m.g.*

1<sup>re</sup> FEMME MORE

Profi - tez du prin\_temps De vos beaux

*pp*

1<sup>r</sup>  
F.M.

ans, Ai - ma - ble jeu - nes - se; Pro - fi - tez du prin -

Ped ★

1<sup>r</sup>  
F.M.

- temps De vos beaux ans Donnez - vous à la - ten -

1<sup>r</sup>  
F.M.

- dres - se.

*mf* *f*

1<sup>r</sup>  
F.M.

Les plai -

*dim.* *p*

1<sup>re</sup> F. M.

sirs les plus char - mants Sans l'a - mou - reu - se -

1<sup>re</sup> F. M.

flam - me Pour con - ten - ter une à -

1<sup>re</sup> F. M.

me N'ont point d'a - traits - as - sez puis - sants.

1<sup>re</sup> FEMME MORE

*mf* Pro - fi - tez du prin - temps De vos beaux ans, Ai - ma - ble jeu -

2<sup>e</sup> FEMME MORE

*mf* Pro - fi - tez du prin - temps De vos beaux ans, Ai - ma - ble jeu -

3<sup>e</sup> FEMME MORE

*mf* Pro - fi - tez du prin - temps De vos beaux ans, Ai - ma - ble jeu -

*mf*

Ped

- nes - se; Pro.fi - tez du prin - temps De vos beaux

- nes - se; Pro.fi - tez du prin - temps De vos beaux

- nes - se; Pro.fi - tez du prin - temps De vos beaux

ans, Donnez - vous à la ten - dres - se.

ans, Don - nez - vous à la ten - dres - se.

ans, Don - nez - vous à la ten - dres - se.

ans, Donnez - vous à la ten - dres - se.

2<sup>e</sup> FEMME MORE

*p*

Ne perdez point ces précieux moments. La beauté

2<sup>e</sup> F.M.

pas - se, Le temps l'ef - fa - ce, L'age de

Bons Quat. Bons Quat.

2<sup>e</sup> F.M.

gla - ce Vient à la pla - ce, Qui nous ô - te le gout de ce

Bons Quat.

1<sup>re</sup> FEMME MORE

Pro - fi - tez du prin - temps

2<sup>e</sup> F.M.

doux pas - se - temps.

1<sup>r</sup>  
F M

De vos beaux ans, Ai - ma - ble jeu - nes - se;

1<sup>r</sup> FEMME MORE

*mf* Pro - fi - tez du prin - temps De vos beaux ans,  
2<sup>e</sup> FEMME MORE  
*mf* Pro - fi - tez du prin - temps De vos beaux ans,  
3<sup>e</sup> FEMME MORE  
*mf* Pro - fi - tez du prin - temps De vos beaux ans.

Don - nez - vous à la - ten - dres - se.  
Don - nez - vous à la - ten - dres - se.  
Don - nez - vous à la - ten - dres - se.



3<sup>e</sup> FEMME MORE  
All.<sup>o</sup> non troppo  $\text{♩} = 104$

Fl.  
H.  
Cl.  
Bass.  
Ob.

Quat.  
C.B.

*f* *p*

Quando d'ai-

3<sup>e</sup> F. M.

- mer on nous pres - se, A quoi son - gez - vous! Nos

3<sup>e</sup> F. M.

cœurs dans la jeu - nes - se N'ont pour la ten - dres - se Qu'un pen -

*dolce*

3<sup>e</sup> F. M.

- chant trop doux; L'a - mour a pour nous pren - dre

*pp* Ped Ped Ped

3<sup>e</sup>  
F. M.

De si doux at - traits, Que de soi, sans at - ten - dre,

Ped

3<sup>e</sup>  
F. M.

On voudrait se ren - dre A ses premiers traits. Mais

*pp*

Ped.

3<sup>e</sup>  
F. M.

tout ce qu'on é - cou - te Des vi - ves dou - leurs Et des

Ped. Ped. Ped.

3<sup>e</sup>  
F. M.

pleurs qu'il nous cou - te, Fait — qu'on en re - dou - te

3<sup>e</sup>  
F. M.

Tou - tes les — dou - ceurs.

*pp* *f*

2<sup>e</sup> FEMME MORE

Il est doux à notre

*p* *pp*

2<sup>e</sup>  
F. M.

à - ge D'ai - mer ten - dre - ment Un a - mant qui s'en -

2<sup>e</sup>  
F. M.

- ga - ge : Mais s'il est vo - lage, Hé - las! — quel tour.

1<sup>re</sup> FEMME MORE

1<sup>re</sup> F.M.

L'a - mant qui se dé - ga - ge  
- ment.

*f.* Fl. II<sup>b</sup>  
*p* RONS

1<sup>re</sup> F.M.

N'est pas le mal - leur; La dou - leur et la ra - ge,

1<sup>re</sup> F.M.

C'est que le vo - la - ge Gar - de no - tre cœur.

Tutti *ff*

Harm. *mf* *dim.*

Allegretto  $\text{♩} = 144$ 2<sup>e</sup> FEMME MORE

Faut - il

3<sup>e</sup> FEMME MORE

Quel par - ti faut-il pren-dre pour nos jeu-nes cœurs?

*p* *Quel*

1<sup>e</sup> FEMME MORE

De - vons - nous nous y

2<sup>e</sup> F.M.

nous en dé - fen-dre mal - gré ses fa - veurs?

1<sup>e</sup> F.M.

ren-dre mal - gré ses fa - veurs? Oui sui - vons

2<sup>e</sup> F.M.

Oui sui - vons ses trans.

3<sup>e</sup> FEMME MORE

ses ar - deurs sestrans.

Ses ca - pri.ces; ses dou.ces lan.gueurs; S'il a quel.ques sup -  
 - ports Ses ca - pri.ces; ses dou.ces lan.gueurs; S'il a quel.ques sup -  
 - ports Ses ca - pri.ces; ses dou.ces lan.gueurs; S'il a quel.ques sup -

*crusc.* *mf*

-pli.ces, Il a cent dé.li.ces Qui charment les cœurs.  
 -pli.ces, Il a cent dé.li.ces Qui charment les cœurs.  
 -pli.ces, Il a cent dé.li.ces Qui charment les cœurs.

*Tutti* *f*  
 C. B.

*Rit.*

## Chaconne

*Maestoso*

Tous les Mores dansent ensemble

All. mod<sup>o</sup>e maestoso ♩ = 100Fl.  
Hb.  
Cl.  
Bois  
Cors  
Tromp.  
Timb.  
Qual.  
C. B.

*f*

*mf*  
Horn.  
vous soli  
Allo solo

First system of a musical score in G major, 2/4 time. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes.

Second system of the musical score. It begins with the instruction "Tutti" above the staff and "f" (forte) below the bass staff. The right hand continues with chords and eighth notes, and the left hand has a more active eighth-note bass line. The system concludes with a dynamic marking of "sf" (sforzando).

Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with eighth notes and chords. The left hand has a bass line with some rests. A dynamic marking of "p" (piano) is placed below the bass staff.

Fourth system of the musical score. The right hand has a complex texture with sixteenth-note runs and chords. The left hand has a bass line with eighth notes. A dynamic marking of "f" (forte) is placed below the bass staff.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with eighth notes and chords. The left hand has a bass line with eighth notes. A dynamic marking of "mf" (mezzo-forte) is placed below the bass staff.



First system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a melody in the upper staff with slurs and a steady accompaniment in the lower staff.

Second system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The upper staff begins with a dynamic marking *p* and a hairpin crescendo. The lower staff has a dynamic marking *f* and a hairpin decrescendo. The instrument label "CL. B♭" is written in the lower staff.

Third system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The upper staff has a dynamic marking *mf* and a hairpin crescendo. The lower staff has a dynamic marking *f* and a hairpin decrescendo.

Fourth system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The upper staff has a dynamic marking *mf* and a hairpin crescendo. The lower staff has a dynamic marking *ff* and a hairpin decrescendo.

Fifth system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music continues with a melody in the upper staff and accompaniment in the lower staff.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The tempo is marked *lento* and the dynamics are *mf*.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development with some rests, and the left hand maintains the accompaniment. The tempo remains *lento*.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. The dynamics are marked *p* (piano).

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some grace notes. The dynamics are marked *ff* (fortissimo).

Fifth system of the piano score. The right hand has a dense, tremolo-like texture. The tempo is marked *Molto rit.* (Molto ritardando). The piece concludes with a final chord in the right hand and a whole note in the left hand.

## N° 1. Les Tapisseries

REPL: Oui, puisque mon oncle nous conduit

Après la sortie, plusieurs tapissiers viennent préparer la salle et placer les bancs en cadence.

All.<sup>o</sup> maestoso  $\text{♩} = 50$

The first system of the piano accompaniment, marked *All.<sup>o</sup> maestoso* with a tempo of  $\text{♩} = 50$ . It features a 3/4 time signature and a key signature of one flat. The music is written for both treble and bass staves, with a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The piece begins with a double bar line and a repeat sign, followed by a series of chords and rhythmic patterns.

The second system of the piano accompaniment, continuing the piece. It maintains the same tempo and key signature, with various dynamics and articulations indicated by slurs and accents.

The third system of the piano accompaniment, showing further development of the musical themes. The bass staff continues with a steady rhythmic accompaniment, while the treble staff features more complex chordal textures.

The fourth system of the piano accompaniment, leading towards the end of the piece. The music concludes with a final chord in the treble staff and a sustained bass line.

The final system of the piano accompaniment, marked with a dynamic of *f* and a repeat sign. It concludes with a final chord in the treble staff and a sustained bass line.

D. C. autant de fois qu'il est nécessaire pour le travail des tapisseries.

A musical notation for the ending of the piece, consisting of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking of *f* and a repeat sign. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one flat. The notation includes a fermata over the final chord and a double bar line.

Pour finir

10 - 21  
10 - 21

## N° 2 - Le Cortège

## MARCHE

Toute l'assemblée, composée de huit porte-seringues, six apothicaires, vingt-deux docteurs, et celui qui se fait recevoir médecin, huit chirurgiens dansants, et deux chantants, entrent et prennent place, chacun selon son rang.

The musical score is presented in three systems. The first system includes a piano accompaniment on the left and woodwind parts on the right. The piano part begins with a *Lento* tempo and a *tr* (trill) marking. The woodwind parts include Horns (H<sup>b</sup> Cl.), Bassoons (Bous), Cor Anglais (Cors), and a Quartet (Quart. C. B.). The tempo changes to *Allegro* with a metronome marking of  $\text{♩} = 66$ . The second and third systems continue the piano accompaniment, with the woodwind parts re-entering in the second system. The score concludes with a double bar line and a handwritten signature 'Tim' in the bottom right corner.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains chords and melodic lines with accents and slurs. The bass staff contains a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking 'f' is present in the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic textures in the treble and accompaniment in the bass.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a change in the treble staff's texture with more complex chordal structures.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a final measure marked with an asterisk.

\* D.C. autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à ce que le Preses ait gagné sa tribune.

*2 fois 8 entées.  
3 fois pour le fin*

## Intermède et Chœurs

RÉPL: *Chirurgicum apothecari**Atque bonum appetitum*All: (non presto)  $\text{♩} = 160$ Fl.  
Cl.  
B<sup>ns</sup>

B

RÉPL: *Surprenanti miraculo**Tant de gens omni genere*

Stesso tempo

Fl.  
Cl.  
B<sup>ns</sup>

C

RÉPL: *In nostro docto corpore**Hae placas honorabiles*

Stesso tempo

Fl.  
Cl.  
B<sup>ns</sup>  
Quat.

**D***REPL: Lequel, in chosis omnibus**Nostris capacitibus***Stesso tempo**Fl.  
Cl.  
Bass  
Quat.

E

RÉPL: *Qui est in eo. Virtus dormitiva*  
 .....  
*Cujus est natura*  
*Sensus assoupira*

All<sup>o</sup> maestoso  $\text{♩} = 92$

1<sup>re</sup> et 2<sup>es</sup> DESSUS

TÉNORS

BASSES

Di-gnus, di-gnus est in-tra-re In nos-tro

Di-gnus, di-gnus est in-tra-re In nos-tro

Di-gnus, di-gnus est in-tra-re In nos-tro

All<sup>o</sup> maestoso

Quat.

Tromb.

doc-to cor-po-re Be-ne, be-ne res-pon-de-re.

doc-to cor-po-re Be-ne, be-ne res-pon-de-re.

doc-to cor-po-re Be-ne, be-ne res-pon-de-re.



F

RÉPL: *Clysterium donare,  
Postea sequare,  
Eusulta purgare.*

All<sup>o</sup> molto  $\text{♩} = 192$

*f* Tutti

Be-ne, be - ne res pon - de - re Di-gnus, di - gnus est in -

Be-ne, be - ne res pon - de - re Di-gnus, di - gnus est in -

All<sup>o</sup> molto

*ff*

Harm.  
Tromb.  
Timb.

Quat.  
C.B.

- tra - re. In nos - tro, in nos - tro, in nos -

- tra - re. In nos - tro, in nos - tro, in nos -

Rit.

- tro doc - to cor - po - re; In nos - tro doc - to cor - po - re.

- tro doc - to cor - po - re; In nos - tro doc - to cor - po - re.

Rit.

*piu f*

G

REPL: *Clysterium donare,  
Postea sequare,  
Eusuite purgare.*

All<sup>o</sup> mastoso

1<sup>re</sup> et 2<sup>es</sup> DESSUS

TÉNORS

RASSES

Di-gnus, di-gnus est in-tra-re In nos-tro

Di-gnus, di-gnus est in-tra-re In nos-tro

Di-gnus, di-gnus est in-tra-re In nos-tro

All<sup>o</sup> mastoso  
Quat.  
Tromb.

doc-to cor-po-re Be-ne, be-ne res-pon-de-re.

doc-to cor-po-re Be-ne, be-ne res-pon-de-re.

doc-to cor-po-re Be-ne, be-ne res-pon-de-re.

## H

RÉPL: *Clysterium donare,  
Postea sequare,  
Easuita purgare.*

All.<sup>o</sup> molto *f* Tutti

Be - ne, be - ne res - pon - de - re Di - gnus, di - gnus est in -

Be - ne, be - ne res - pon - de - re Di - gnus, di - gnus est in -

All.<sup>o</sup> molto *f*

Horn.  
Tromb.  
Timb.

Quat.  
C. B.

- tra - re. In nos - tro, in nos - tro, in nos -

- tra - re. In nos - tro, in nos - tro, in nos -

Rit.

- tro doc - to cor - po - re; In nos - tro doc - to cor - po - re.

- tro doc - to cor - po - re; In nos - tro doc - to cor - po - re.

Rit. *più f*

N<sup>o</sup> 4 - Les Révérences

REPL: *Taillandi*  
*Compandi*  
*Et occidenti*  
*Impune per totum terram*

Tous les chirurgiens et apothicaires viennent faire la révérence en cadence et remettent le bonnet au bachelier.

Moderato  $\text{♩} = 58$

H<sup>o</sup>  
Cl.  
Bois  
Corns  
Quat.  
C. B.

*p legato*

D. C. autant de fois  
qu'il est nécessaire.

RÉPL: Mais ces me, ce qui est bien plus  
 .....  
 Imprimant ressentiment  
 Qui dureront in secula

Tous les chirurgiens et les apothicaires dansent au son des instruments, des voix, des battements de mains et des mortiers d'apothicair.s.

All<sup>o</sup> maestoso ♩ = 120

**f**

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> DESSUS

TÉNORS

BASSES

Vi\_vat, vi\_vat, cent fois vi\_vat, No\_vus doc\_tor, qui tam

**f**

Vi\_vat, vi\_vat, cent fois vi\_vat, No\_vus doc\_tor, qui tam

**f**

Vi\_vat, vi\_vat, cent fois vi\_vat, No\_vus doc\_tor, qui tam

All<sup>o</sup> maestoso

**f bien marqué**

Fl.  
Hh.  
Cl.  
B<sup>o</sup>ps  
Cors  
Tromp.  
Tromb.  
Timb.  
Mortiers en Si et Fa  
Quat. et C.B.

be\_ne par - lat .

be\_ne par - lat .

be\_ne par - lat .

**f**

Même mouv!

BASSE SOLO

*mf*

Puis - se - t'il voir doc - tas su - as

*Quat.*

*p*

or - don - nan - ci - as Om - ni - um chi - rur - go - rum Et

a - po - thi - ca - rum Rem - pli - re bou - ti - quas .

Même mouv!

*f*

Vi - vat, vi - vat, cent fois vi - vat No - vus doc - tor qui tam be - ne par -

Vi - vat, vi - vat, cent fois vi - vat No - vus doc - tor qui tam be - ne par -

Vi - vat, vi - vat, cent fois vi - vat No - vus doc - tor qui tam be - ne par -

*f* *bien marqué*

- lat.  
 - lat.  
 - lat.

*f*

Même mou!  
 TÉNOR SOLO

*mf* Puis - sent to - ti an - ni Lui es - se - re bo - ni

Fl. II  
 Cl. Bops  
 Quat.

*p*

Et fa - vo - ra - bi - les, Et n'ha - be - re - ja -

Accel.

- mais Quam pes - tas, ve - ro - las, fie - vras, pleu - re -

Accel.

si - as, Quam pes - tas, ve - ro - las, fie - vras pleu - re -

- si - as, Flu - xis de sang et dyssente - ri -

Rit.

Poco all<sup>o</sup>  $\text{♩} = 76$   
1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Sop. *f* Vi.vat, vi.vat, vi.vat, cent fois vi -

Contre.

Téner *f* - as. Vi.vat, vi.vat,

Baryton *f*

Basse Vi.vat,

Poco all<sup>o</sup> *p* Vi.vat,



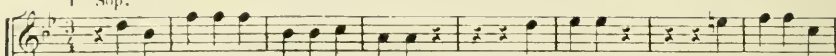
- vat, vi\_vat No\_vus doc\_tor qui tam be\_ne par -  
 vi\_vat No\_vus doc\_tor qui tam be\_ne par -  
 vi\_vat, cent fois vi\_vat No\_vus doc\_tor qui tam be\_ne par -  
 vi\_vat, cent fois vi\_vat No\_vus doc\_tor qui tam be\_ne par -  
 vi\_vat, cent fois vi\_vat No\_vus doc\_tor qui tam be\_ne par -

All<sup>o</sup> maestoso  $\text{♩} = 120$   
*ff* tutti

- lat. Vi\_vat, vi\_vat, cent fois vi\_vat No\_vus doc\_tor qui tam be\_ne par -  
 - lat. Vi\_vat, vi\_vat, cent fois vi\_vat No\_vus doc\_tor qui tam be\_ne par -  
 - lat. Vi\_vat, vi\_vat, cent fois vi\_vat No\_vus doc\_tor qui tam be\_ne par -  
 - lat. Vi\_vat, vi\_vat, cent fois vi\_vat No\_vus doc\_tor qui tam be\_ne par -  
 - lat. Vi\_vat, vi\_vat, cent fois vi\_vat No\_vus doc\_tor qui tam be\_ne par -

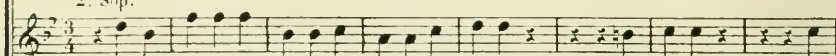
Molto all.<sup>o</sup> ♩ = 160

1<sup>re</sup> Sop.




Mil-le annis, et manget et bi-bat, et tu-at et tu-at, Et

2<sup>d</sup> Sop.



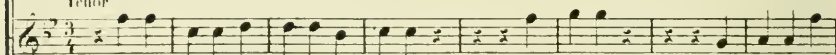
Mil-le annis, et manget et bi-bat, Et seignet Et seignet Et

Contr.



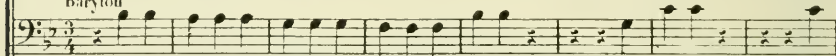
Mil-le annis, et manget et bi-bat, Et seignet Et seignet Et

Téneur




Mil-le annis, et manget et bi-bat, et tu-at et tu-at, Et

Baryton



Mil-le annis, et manget et bi-bat, Et seignet Et seignet Et

Basse



Mil-le annis, et manget et bi-bat, et tu-at et tu-at, Et

- lat.

- lat.

- lat.



*p*

seignetet tu - at. *f* Vi.vat, vi - vat, vi.vat, vi - vat, cent fois

seignetet tu - at. *f* Vi.vat, vi - vat, vi.vat, vi - vat, cent fois

seignetet tu - at. *f* Vi.vat, vi - vat, vi.vat, vi - vat, cent fois

seignetet tu - at. *f* Vi.vat, vi - vat, vi.vat, vi - vat, cent fois

seignetet tu - at. *f* Vi.vat, vi - vat, vi.vat, vi - vat, cent fois

1<sup>re</sup> Dessus *f* Vi.vat, vi - vat, vi.vat, vi - vat, cent fois

2<sup>de</sup> Dessus *f* Vi.vat, vi - vat, vi.vat, vi - vat, cent fois

1<sup>er</sup> Tenors *f* Vi.vat, vi - vat, vi.vat, vi - vat, cent fois

2<sup>es</sup> Tenors *f* Vi.vat, vi - vat, vi.vat, vi - vat, cent fois

Basses *f* Vi.vat, vi - vat, vi.vat, vi - vat, cent fois

*Tutti*  
*ff*  
*f*

All<sup>o</sup> maestoso  $\text{♩} = \text{♩}$ .

vi - vat, No - vus doc - tor qui tam be - ne par - lat.

TUTTI

vi - vat, No - vus doc - tor qui tam be - ne par - lat.

vi - vat, No - vus doc - tor qui tam be - ne par - lat.

Molto all<sup>o</sup>  $\text{♩} = 192$ 

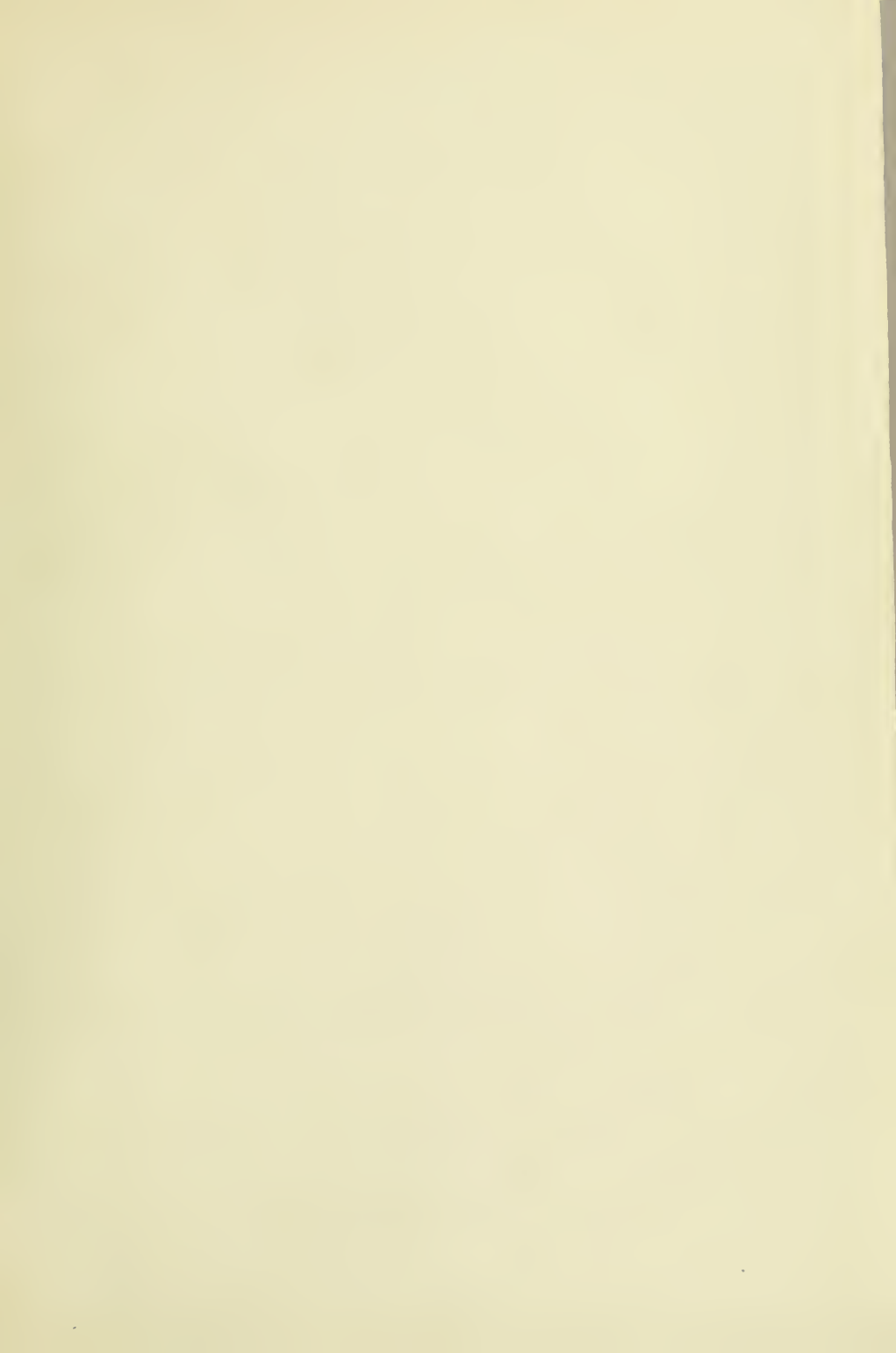
Les medecins, les chirurgiens et les apothicaires sortent tous, selon leur rang,

*ff*

en cérémonie, comme ils sont entrés.

Rit.

FIN













## PARTITIONS ET VOLUMES

Musique de chant avec accompagnement de Piano

## OPÉRAS ET OPÉRAS-COMIQUES

		Pris nets		
DEBUSSY (Cl.)	Pelléas et Mélisande, drame lyrique en 5 actes et 12 tableaux.	90 »	RAMEAU. (Suite)	Nippolyte et Aricie, tragédie en 5 actes et 1 prologue.
DESJOYEUX (N.)	Gyptis, opéra légendaire en 1 acte.	12 »	—	Les Indes galantes, ballet-héroïque en 3 actes et 1 prologue.
DUKAS (P.)	Ariane et Barbe-bleue, conte musical en 3 actes.	20 »	—	Platée, comédie-ballet en 3 actes et 1 prologue.
GUIRAUD (E.)	Galante aventure, opéra-comique en 3 actes.	15 »	SAINT-SAËNS (C.)	L'Anacréon, drame lyrique en 3 actes.
—	Piccolino, opéra-comique en 3 actes.	15 »	—	Ascanio, opéra en 5 actes.
INDY (V. d')	L'Étranger, action musicale en 2 actes.	15 »	—	Les Barbares, tragédie lyrique en trois actes et 1 prologue.
—	Fervaal, action musicale en 3 actes et 1 prologue.	90 »	—	Étienne Marcel, opéra en 4 actes.
LEFEVRE (Ch.)	Mélisma, opéra en 3 actes.	15 »	—	Hélène, poème lyrique en 1 acte.
LULLY (J.-B.)	Le Bourgeois gentilhomme, comédie-ballet en 5 actes.	7 »	—	Henry VIII, opéra en 4 actes.
POISE (F.)	L'Amour médecin, opéra-comique en 3 actes.	10 »	—	Phryné, opéra-comique en 2 actes.
—	La Surprise de l'amour, opéra-comique en 2 actes.	8 »	—	La Princesse jaune, opéra-comique en 1 acte.
RAMEAU (J. P.)	Castor et Pollux, tragédie en 5 actes et 1 prologue.	8 »	WAGNER (R.)	Proserpine, drame lyrique en 4 actes.
—	Dardanus.	8 »	—	Samson et Dalila, opéra en 3 actes.
—	Les Fêtes d'Hébé, opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.	8 »	—	Lohengrin, opéra en 3 actes.
			—	Rieux, opéra en 5 actes.
			—	Tannhäuser, opéra en 3 actes.
			—	Le Vaisseau-fantôme, opéra en 3 actes.

## SCÈNES LYRIQUES - CANTATES, PSAUMES etc.

		Pris nets		
BRUCH (Max.)	Fritiof, scène, soli et chœurs.	8 »	RAMEAU. (Suite)	In convertendo, motet pour soli, chœur mixte, avec acc. de piano ou orgue.
CHARPENTIER (M.A.) (1634-1702)	Le Malade imaginaire, comédie-ballet en 3 actes restaurée par C. SAINT-SAËNS.	5 »	—	Quam dilecta, motet pour soli, chœur et piano ou orgue.
DEBUSSY (Cl.)	La Couronne de Fleurs, pastorale.	4 »	—	Laboravi, motet pour chœur avec accomp. d'orgue.
—	La Damoiselle émue, soli et chœur de femmes.	5 »	SAINT-SAËNS (C.)	Antigone, tragédie de SOPHOCLE.
DESJOYEUX (N.)	L'Enfant prodigue, scène lyrique.	7 »	—	Chanson d'Anacréon, solo de baryton et chœur d'hommes.
GADE (Niels.)	La Fille du Roi des Aulnes, balade, soli et chœurs.	7 »	—	Déjanire, tragédie en 4 actes.
GOUNOD (Ch.)	Psaume CXXX, soli et chœurs.	8 »	—	Le Déluge, poème biblique, soli et chœurs.
HOLMES (A.)	Hymne à Apollon, scène, baryton, solo et chœur.	4 »	—	Le Feu Céleste, cantate solo de soprano, chœur mixte, et un récitant.
INDY (V. d')	Sainte-Marie-Madeleine, cantate, solo de m <sup>e</sup> s <sup>e</sup> et chœur de femmes.	3 »	—	Lola, scène dramatique à deux personnages.
MARCELLO	Psaumes (Italien et Français).	7 »	—	La Lyra et la Harpe, ode de VICTOR-HUGO, soli et chœurs.
MENDELSSOHN (F.)	L'Orléans, final d'un opéra inachevé.	5 »	—	Messe solennelle, 4 voix mixtes.
PIERNÉ (G.)	Izéyl, drame indien.	6 »	—	Messe de requiem, soli et chœurs.
RAMEAU (J.-P.)	Les Amants trahis, cantate à 2 voix, baryton et soprano, avec acc. de piano et violoncelle (ad libitum).	5 »	—	Nuit persane, soli et chœurs.
—	Aquilon et Orithie, cantate pour baryton, avec acc. de piano et violon (ad libitum).	4 »	—	Oratorio de Noël, soli et chœurs.
—	Le Berger fidèle, cantate soprano, avec accomp. de piano et 2 violons (ad libitum).	4 »	—	Phryné, drame en 3 actes.
—	Diane et Actéon, cantate soprano, avec accomp. de piano, violon et basse (ad libitum).	4 »	—	Psaume XVIII, Cæcil charmant, soli et chœur.
—	L'Impatience, cantate ténor avec accomp. de piano et violoncelle (ad libitum).	3 80	SCHUMANN (R.)	Scène d'Horace, (CORNEILLE) 2 tons, chaque.
—	La Musette, cantate baryton avec violoncelle et basson ou 2 violoncelles (ad libitum).	3 »	—	L'Anathème du Chantour, balade, soli et chœurs.
—	Orphée, cantate, soprano avec piano violon et violoncelle (ad libitum).	4 »	—	Le Cantique de l'Aveugle, cantate soprano, solo et chœurs.
—	Thétis, cantate baryton avec acc. de piano violon et violoncelle (ad libitum).	4 »	—	Faust, scènes de GOETHE, soli et chœurs.
—	Pour ces cantates les parties d'instruments se vendent chaque.	1 »	—	Manfred, poème dramatique de LORD BYRON, soli et chœurs.
			—	Mignon, épisodes de GOETHE, soli et chœurs.
			—	Le Paradis et la Péri, soli et chœurs.

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

M  
1503  
C487M3

Music

the 1990s, the number of people in the world who are illiterate has increased from 750 million to 850 million. The number of illiterate people in the world is expected to reach 900 million by the year 2000.

It is not surprising that the illiterate population in the world is increasing. The reason is that the population of the world is increasing. The population of the world is expected to reach 6 billion by the year 2000. The population of the world is expected to reach 7 billion by the year 2010. The population of the world is expected to reach 8 billion by the year 2020.

The illiterate population in the world is increasing because the population of the world is increasing. The population of the world is expected to reach 6 billion by the year 2000. The population of the world is expected to reach 7 billion by the year 2010. The population of the world is expected to reach 8 billion by the year 2020.

The illiterate population in the world is increasing because the population of the world is increasing. The population of the world is expected to reach 6 billion by the year 2000. The population of the world is expected to reach 7 billion by the year 2010. The population of the world is expected to reach 8 billion by the year 2020.

The illiterate population in the world is increasing because the population of the world is increasing. The population of the world is expected to reach 6 billion by the year 2000. The population of the world is expected to reach 7 billion by the year 2010. The population of the world is expected to reach 8 billion by the year 2020.

The illiterate population in the world is increasing because the population of the world is increasing. The population of the world is expected to reach 6 billion by the year 2000. The population of the world is expected to reach 7 billion by the year 2010. The population of the world is expected to reach 8 billion by the year 2020.

The illiterate population in the world is increasing because the population of the world is increasing. The population of the world is expected to reach 6 billion by the year 2000. The population of the world is expected to reach 7 billion by the year 2010. The population of the world is expected to reach 8 billion by the year 2020.

The illiterate population in the world is increasing because the population of the world is increasing. The population of the world is expected to reach 6 billion by the year 2000. The population of the world is expected to reach 7 billion by the year 2010. The population of the world is expected to reach 8 billion by the year 2020.